



Sertifika No:  
Certificate Number:

**İNSAN TÜKETİMİNE SUNULAN TAZE KANATLI ETLERİ İÇİN HAYVAN VE  
HALK SAĞLIK SERTİFİKASI <sup>(1)</sup>**  
ANIMAL AND PUBLIC HEALTH CERTIFICATE FOR FRESH POULTRYMEAT FOR HUMAN  
CONSUMPTION <sup>(1)</sup>

**İthalatçı için not: Bu sertifika sadece veteriner amaçlıdır ve orijinal sertifika sevkiyat sınır kontrol noktasına varıncaya kadar sevkiyata eşlik etmek zorundadır.**

Note for the importer: This certificate is only for veterinary purposes and the original has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.

1. <b>Gönderen (tam adı ve adresi):</b> Consignor (name and address in full):	2. <b>SAĞLIK SERTİFİKASI</b> HEALTH CERTIFICATE No <b>ORJİNAL</b> / No ORIGINAL:
3. <b>Orijin Ülke / Country of origin:</b> 3.1 <b>Orijin Bölge/Region of origin <sup>(2)</sup>:</b>	4. <b>Alıcı (tam adı ve adresi):</b> Consignee (name and address in full):
5. <b>YETKİLİ OTORİTE / COMPETENT AUTHORITY:</b> 5.1. <b>Bakanlık / Ministry:</b> 5.2. <b>Hizmet Birimi / Service:</b>	6. <b>YETKİLİ BİRİM (YEREL DÜZEYDE):</b> COMPETENT AUTHORITY (LOCAL LEVEL):
7. <b>İşletmenin adresi / Address of establishment</b> 7.1. <b>Kesimhane/ Slaughterhouse:</b> 7.2. <b>Parçalama ünitesi <sup>(3)</sup>/ Cutting plant <sup>(3)</sup>:</b> 7.3. <b>Soğuk depo <sup>(3)</sup>/ Cold store <sup>(3)</sup>:</b>	8. <b>Yükleme yeri / Place of loading:</b>
9.1. <b>Taşıma vasıtası <sup>(4)</sup>/ Means of transport <sup>(4)</sup>:</b> 9.2. <b>Mühür numarası <sup>(5)</sup>/ Number of the seal <sup>(5)</sup>:</b>	10.1. <b>Varış üye devleti / Member State of destination:</b> 10.2. <b>Son varış yeri / Final destination:</b>
11. <b>Tesis(ler)in onay numarası /Approval number(s) of establishment(s):</b> 11.1. <b>Kesimhane / Slaughterhouse</b> 11.2. <b>Parçalama ünitesi <sup>(3)</sup>/ Cutting plant <sup>(3)</sup>:</b> 11.3. <b>Soğuk depo <sup>(3)</sup>/ Cold store <sup>(3)</sup>:</b>	12.1. <b>Kanatlı türü / Poultry species:</b> 12.2. <b>Parçalama Şekli / Nature of cuts:</b>
13.1. <b>Ambalaj Özelliği / Nature of the packaging:</b> 13.2. <b>Sevkiyatı tanımlayan detaylar / Consignment identification details:</b>	14. <b>Miktar/ Quantity:</b> 14.1. <b>Net ağırlık (kg) / Net weight (kg):</b> 14.2. <b>Ambalaj sayısı / Number of packages:</b>

**Not / Note: Her bir sevkiyat için ayrı bir sertifika düzenlenmelidir./ A separate certificate must be provided for each consignment of fresh poultrymeat.**

(1) **Taze kanatlı eti; tavukların, hindilerin, gine tavuklarının, kazların ve ördeklerin insan tüketimine uygun ve soğutma işleminden başka bir işleme tabi tutulmayan herhangi bir parçası demektir. Eğer taze kanatlı etleri havası alınarak veya basınç uygulanarak paketlenmişse bu model sertifikaya uygun bir başka sertifikada eşlik etmelidir./ Fresh poultrymeat means any parts of domestic fowl, turkeys, guinea fowl, geese and ducks, which are fit for human consumption and which have not undergone any treatment other than cold treatment to ensure its preservation: vacuum-wrapped meat or meat wrapped in a controlled atmosphere must also be accompanied by a certificate according to this model.**

- (2) **Sadece eğer ilgili üçüncü ülkenin bazı bölgelerinden Topluluğa ihracat izni bulunuyor ise doldurulmalıdır.** / Only to be completed if the authorisation to export to the Community is restricted to certain regions of the third country concerned.
- (3) **Eğer uygulanamazsa siliniz/ Delete if not applicable.**
- (4) **Uygun olarak nakliye aracı, kayıt numarası veya kayıt edilen ismi uygun olarak belirtiniz** / Indicate means of transport and registration marks or registered name as appropriate.
- (5) **İsteğe bağlı/ Optional**

## 15. Sağlık Beyanı / Health attestation

### I. Hayvan Sağlık Sertifikası /Animal health certification

**Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner, 91/494/EEC sayılı Direktif hükümlerine göre sertifikada bulunan bilgilerin uygun olduğunu onaylarım :**

I, the undersigned, official veterinarian, hereby certify in accordance with the provisions of Directive 91/494/EEC:

1. that<sup>(1)</sup>.....bölgesi/region.....<sup>(2)</sup> aridir/ is free from.
  - (a) **OIE nin Uluslararası Hayvan Sağlık Kodunda tanımlandığı gibi Avian İnfluenza'dan;**  
avian influenza, as defined in the International Animal Health Code of the OIE;
  - (b) **OIE nin Uluslararası Hayvan Sağlık Kodunda tanımlandığı gibi Newcastle'dan**<sup>(3)</sup>;  
Newcastle disease, as defined in the International Animal Health Code of the OIE<sup>(3)</sup>;
2. **yukarıda tanımlanan kanatlı eti, aşağıdaki şartları taşıyan kümes hayvanlarından elde edildi.**  
that the meat described above is obtained from poultry which:
  - (a).**kuluçkadan çıktıktan veya günlük civciv olarak ithal edildiğinden beri**  
.....topraklarının<sup>(2)</sup>.....bölgesinde<sup>(2)</sup> tutuldular;  
has been held in the territory of .....<sup>(2)</sup>,  
region.....<sup>(2)</sup>, since hatching or has been imported as day-old chicks;
  - (b).**Aşağıdaki şartları taşıyan işletmelerden gelir :**  
comes from holdings:  
**herhangi bir kanatlı hayvan hastalığı şüphesi ilegözetim altında tutulmadılar.**  
which have not been placed under animal restrictions in connection with any disease for which poultry is susceptible,  
**komşu ülkenin topraklarında -geçildiği yer dahil- 10 km lik yarıçaplık alanda en az 30 gün süresince Avian İnfluenza veya Newcastle hastalık çıkışı yoktur:**  
around which, within a radius of 10 km, including where appropriate the territory of a neighbouring country, there have been no outbreaks of avian influenza or Newcastle disease for at least 30 days:
  - (c).**kanatlı hastalığının kontrol veya eradikasyonu için herhangi bir hayvan sağlığı programı dahilinde kesime tabi tutulmadılar;**  
has not been slaughtered in the context of any animal health scheme for the control or eradication of poultry diseases;
  - (d).**kesimhaneye nakli sırasında Avian İnfluenza veya Newcastle hastalığı ile infekte kanatlılarla temas etmedi;**  
during transport to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with avian influenza or Newcastle disease;
3. **yukarıda tanımlanan et**  
that the meat described above
  - (a) **Avian İnfluenza veya Newcastle hastalığı çıkışı veya şüphesi yüzünden karantina uygulanmayan onaylı kesimhaneden gelirler ve kesimhanenin 10 km.lik yarıçap çevresinde 30 gün süresince Avian İnfluenza veya Newcastle hastalık çıkışı yoktur:**  
comes from approved slaughterhouses which, at the time of slaughter, are not under restrictions due to a suspect or confirmed outbreak of avian influenza or Newcastle disease and around which, within a radius of 10 km, there have been no outbreaks of avian influenza or Newcastle disease for at least 30 days:
  - (b) **kesim, parçalama, depolama veya nakliye sırasında uçamayan kuşlarla veya 91/494/EEC Direktifindeki şartlara uymayan etlerle teması olmamıştır.**  
has not been in contact, at any time of slaughter, cutting, storage or transport with ratites or meat which do not fulfil the requirements of Directive 91/494/EEC.

### II. Halk Sağlığı Sertifikası / Public health certification

Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner 71/118/EEC sayılı Direktif hükümlerine göre sertifikada bulunan bilgilerin uygun olduğunu onaylarım :

I, the undersigned, official veterinarian, hereby certify, in accordance with the provisions of Directive 71/118/EEC:

- yukarıda tanımlanan etler 71/118/EEC sayılı Direktifin ilave şartlarını ve Bölüm II deki şartları yerine getirdi ve bu Direktifin uygulanmasıyla yürütülen kesim öncesi ve sonrası yapılan muayeneleri takiben insan tüketimi için uygun bulundu ;**  
that the meat described above fulfils the requirements of Chapter II and any additional conditions of Directive 71/118/EEC, and has been found fit for human consumption following ante- and post-mortem inspection carried out in application of this Directive;
- yukarıda tanımlanan etler dondurma işlemine tabi tutuldu/tutulmadı <sup>(4)</sup> ;**  
that the meat described above has/has not <sup>(4)</sup> been subjected to an immersion chilling process;
- yukarıda tanımlanan etler 94/984/EC Kararının Madde 1 (2) ye uygun olarak işaretlendi ;**  
that the meat described above has been marked according to Article 1(2) of Decision 94/984/EC;
- yukarıda tanımlanan etler 95/411/EC Kararındaki şartları karşılar <sup>(5)</sup> .**  
that the meat described above fulfils the requirements of Decision 95/411/EC <sup>(5)</sup> .
- etler 2001/471/EC Komisyon Kararının hükümlerine uygun olarak genel hijyen kontrollerinin yürütüldüğü işletmelerden gelir <sup>(6)</sup> .**  
that the meat comes from an establishment implementing checks on the general hygiene in accordance with the provisions of Commission Decision 2001/471/EC <sup>(6)</sup> .

### III. Hayvanları Koruma Beyanı / Attestation an protection of animals

Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner onaylarım:

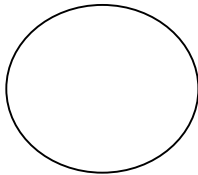
I, the undersigned, official veterinarian, certify that:

- 93/119/EC sayılı Direktifi okudum ve anladım;**  
I have read and understood Directive 93/119/EC;
- Et , 93/119/EC sayılı Direktifin hükümlerine uygun olarak önce ve kesim zamanında veya ölüm anında kesimhanede işlem görmüş hayvanlardan elde edildi.**  
The meat is derived from animals, which have been treated in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of Directive 93/119/EC.

da/de  
düzenlenmiştir.

tarihinde

Done at ..... , on .....  
(yer/place) (tarih/date)



.....  
**Resmi Veterinerin İmzası <sup>(7)</sup>**  
(signature of official veterinarian) <sup>(7)</sup>

.....  
**(Büyük harflerle adı, görevi ve ünvanı) <sup>(7)</sup>**  
( name in capital letters, qualifications and title) <sup>(7)</sup>

**Sertifika No:**  
**Certificate Number:**

<sup>(1)</sup> **Orijin ülkenin adı** / Name of country of origin.

<sup>(2)</sup> **Sadece eğer ilgili üçüncü ülkenin bazı bölgelerinden Topluluğa ihracat izni bulunuyor ise doldurulmalıdır** / Only to be completed if the authorisation to export to the Community is restricted to certain regions of the third country concerned.

<sup>(3)</sup> **1 (b) Brazilya, Çek Cumhuriyeti, İsrail ve İsviçre için uygulanmaz** / Point 1(b) is not applicable for Brazil, the Czech Republic, Israel and Switzerland.

<sup>(4)</sup> **Gereksiz referansı siliniz** / Delete the unnecessary reference.

<sup>(5)</sup> **Eğer mallar İsveç veya Finlandiya'ya ihraç edilmeyecekse siliniz** / Delete if the consignment is not intended for export to Sweden or Finland.

<sup>(6)</sup> **OJ L 165, 21.6.2001, sayfa 48** / OJ L 165, 21.6.2001, p. 48.

<sup>(7)</sup> **İmza ve mühür yazı renginden farklı olmalıdır** / Stamp and signature must be in a colour different from that of the printing.